

Immobilier

LEGGETT
IMMOBILIER
LOCAL KNOWLEDGE YOU CAN TRUST

Buying or selling in France? Contact us now!
Vous souhaitez vendre ou acheter une propriété? Contactez-nous dès maintenant!

www.leggett-immo.com +33(0)5 53 60 84 88 info@leggett.fr

Bois de chauffage

SCIERIE TONNELLERIE CANADELL
65220 TRIE-SUR-BAÏSE
05.62.35.56.44
accueil@canadell.com
BOIS DE CHAUFFAGE CHENE

Restaurant

RESTAURANT L'EPIZZAS PIZZERIA

Pizzas au feu de bois sur place ou à emporter

Champion de France 2010

Route de Tarbes 65220 Lalanne Trie 05 62 35 45 17

Pour paraître sur cette page, contactez nous
To place your ad here:
www.gazettemag.fr - info@gazettemag.fr
05.62.35.64.43

Office de Tourisme
Tourist office

Office de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac

Maison du Pays Trie-sur-Baïse
05 62 35 50 88
www.tourismecoteaux65.fr

BROC'N21
Achète ou débarrasse
Maison - Garage - Grenier
Atelier et locaux professionnels
7 rue des Monts de Bigorre
65220 Trie-sur-Baïse
06.82.27.38.33

Marchés de Noël
Christmas markets

Dimanche 17 Novembre
Labatut-Rivière (65) - Haget (32)

Numéros utiles
Useful Phone numbers

15: SAMU : urgences médicales
17: Police Secours
18: Pompiers
112: urgences dans toute l'Union européenne.
113: Drogues, tabac, alcool infos services
114: spécial personnes malentendantes (par SMS).
115: SAMU social
116 000: urgence sociale (enfants disparus).
119: Enfance maltraitée
3224: fil santé jeunes (12-25)
3919: SOS Violence conjugale
0809 401 401: infos impôts à la source

Téléthon 1 = 1 DON
de l'énergie pour le Téléthon!

JUSQU'AU 13 DECEMBRE, DEPOSEZ VOS PILES USAGÉES DANS LES BOITES JAUNES TELETHON OU DANS LES PETITS RECUPERATEURS CARTON!

VOUS LES TROUVEREZ EN MAIRIE A BONREPOS, GALEZ, GALAN, HOUYDETS, RECURT ET SABARROS, AINSI QUE CHEZ TOUS LES COMMERCANTS GALANAIS, A LA POSTE ET A LA SALLE DES FETES !

MERCI...

POUR LA SURVIE DE LA GAZETTE ... ADHÉREZ! (VOIR PAGE 2)
LA GAZETTE NEEDS YOUR SUPPORT (SEE PAGE 2)

Coup double sur les polaires!

29€90
Les deux vestes polaire

BRICOTRIE
TOUT POUR LE BRICOLAGE
200 Route de Tarbes - 65220 LALANNE TRIE
Tél. 05 62 35 50 09 - Fax 05 62 35 59 90
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h15 et de 14h à 18h30 (17h45 le jeudi) et le samedi de 9h à 12h

Travaux et artisanat

Jean-Louis VECCHUITTI

Neuf & Rénovation Charpente Couverture Zinguerie Travaux divers

65220 Trie sur Baïse
Tél./Fax. 05 62 35 65 09 06 88 03 11 07
e-mail : jeanlouisvecchuitti@orange.fr

Vide-greniers
Jumble Sales & Flea Markets

Dimanche 3 Novembre
Aureilhan - Cantaous: Bourse aux jouets et vêtements d'enfants - Chis-Julos - Lannemezan - Séméac - Trébons: Bourse aux jouets - Villecomtal-sur-Arros (32) - Saramon (32): La Bourse aux vêtements et Jouets

Dimanche 10 Novembre
Adé: Vide ta chambre - Azereix: Bourse aux livres et aux jouets - Bonnefont - Tarbes: Puces des Forges

Lundi 11 Novembre
Cieutat - Juillan - Maubourguet: Bourses aux jouets - Odos

Dimanche 17 Novembre
Adé: VG du Téléthon - Agos-Vidalos - Arcizac-Adour - Bazet - Bours - Capvern - Castelvieux - Galan: spécial jouets - Laloubère: Vide jouets - Oursbelille - Séméac: Bourse Multicollections - Tarbes: VG de la Calandreta - Tournay: Bourse à l'enfance

À l'intérieur CALENDRIER Tous les événements du 01 au 21 Novembre 2019
Inside WHAT'S ON All events between 1st and 21st November 2019

Gratuit - Free

Bulletin d'information gratuit

La Gazette

What's On in and around Trie & Castelnaud
Qué de nau au país de Triá e deu Manhoac?

du Pays

Quoi de neuf autour de Trie et de Castelnaud

N° 25 / EDITION du 01/11/2019

What's on - 1st to 21st November 2019

Toutes les infos du 1er au 21 Novembre 2019

En automne, la vigne vierge rougit face aux arbres qui se dénudent.

Sylvain Tesson

IN AUTUMN THE VIRGIN VINES BLUSH AT SEEING THE TREES UNDRRESSED

C'est novembre, la Toussaint, les cérémonies du 11 novembre, une période un peu triste, mais propice aux sorties: concert exceptionnel à la collégiale de Castelnaud-Magnoac, spectacle au Lalano, soirées cinéma ou pour les anglophones après midi théâtre à Saint Dode, les fêtes locales à Antin le 16 ou Larroque-Magnoac le 17. Mais dehors, les jardiniers s'activent, les paysages sont chatoyants et on se prépare pour la prochaine édition, le téléthon et la période festive avec les nombreux marchés de Noël.

November, All Saints Day and Remembrance Day on November 11th, often a sad time of year but there is still plenty of things going on in our area. Of special note in the next three weeks, the Choral concert in the Collégiale in Castelnaud-Magnoac on 17th November including a number of English songs sung "a capella"; the English theatre company in Ste Dode, Marciac and Boudrac, and local fêtes in Antin as well as Larroque-Magoac where fabulous group Hannah and the Bandits will be performing.

Dans notre prochaine édition:
Fêtes de Noël à Trie-sur-Baïse le 30 novembre et 1er décembre: marché organisé par l'Association des Commerçants et Artisans Triais, animations, repas, randonnée. *Trie Christmas market 30th November and 1st December, food, stands, rides, fun.*
Marché de Noël à Castelnaud-Castelnaud-Magnoac le samedi 7 décembre: stands créateurs, artisans, village de Noël, animations, tombola / *Castelnaud Christmas market 7th December with a Christmas village, animations, music...*

archipels
Fédération vocale éléments direction Joël Suhubiette

CONCERT
DREAMS
Musique vocale anglaise d'hier et d'aujourd'hui
Dimanche 17 novembre 15h30
Collégiale de Castelnaud-Magnoac

Chœur Archipels
Direction Joël Suhubiette

Concert organisé par les Amis de l'orgue de la collégiale
Libre participation Imprimé par Rapid-Byec.com

the english theatre company

Saturday 9th Nov 12:00
Salle des Fêtes BOUDRAC (31580)
Sunday 10th Nov 15:00
Salle des Fêtes MARCIAC (32230)
Sunday 17th Nov 12:00
Salle des Fêtes STE DODE (32170)

20€ including lunch (cava & cake in Marciac)

MAD MOMENTS

www.englishthetheatrecompany32.fr
etcmadmoments@gmail.com
05.62.06.37.14

ANTIN EN FÊTE

Samedi 16 novembre

- 12h : apéro + repas - 12€ (ADULTE) - 8€ (-12ANS)
- 16h : jeux de cartes & société
- 20h : apéro + repas 8€ = grillades / frites
- 23h : Soirée Bodéga Rock

RÉSERVATION REPAS PAUL ABADIE : 06-48-76-12-36

PIC-COLLAGE

ORCHESTRE
MUSETTE - VARIÉTÉ - AMBIANCE

VILLEMBITS
DIMANCHE 3 NOVEMBRE
THÉ DANSANT 14H30

Entrée 10€
Organisée par Les Amis du Musette

Réservations:
06.22.99.34.37 ou
06.10.12.86.16

MARC MOREAU

POUR LA SURVIE DE LA GAZETTE ...ADHÉREZ! (VOIR PAGE 2) LA GAZETTE NEEDS YOUR SUPPORT (SEE PAGE 2)

Du vendredi 1er au samedi 9 novembre 2019



Vendredi 1er Férié	La Toussaint. <i>All Saints Day, watch out! public holiday, some shops may be closed or only open in the morning. 1er novembre</i> Chelle-Débat: théâtre en automne 21h "Le repas des fauves" par la Cie Les pieds dans le plat. Subtil, drôle, réaliste, grave, qui vous tient en haleine jusqu'au dénouement. <i>Chelle Autumn theatre season continues 9pm</i> Le Magnoac: Donne moi des ailes à 21h.
Samedi 2	Chelle-Débat: théâtre en automne 21h "Agnès Belladone" par Les allumés d'Orleix. Une diva adulée, un public conquis, mais aussi l'envers du décor. Beaucoup d'humour et d'émotions. <i>Autumn theatre season continues, 9pm</i> Le Lalano: Donne moi des ailes à 20h45 - Le Magnoac: Les municipaux trop c'est trop à 21h
Dimanche 3 Novembre	Villembits: Thé dansant à 14h30 avec l'orchestre Marc Moreau. Rens. au 06.22.99.34.37. <i>Afternoon dancing with the Marc Moreau Orchestra from 2:30pm</i> Ste Dode: Café Manot scène ouverte à l'acoustique 16h. <i>Acoustic sessions at 4pm, musicians welcome</i> Bonnemazon / Abbaye de l'Escaladieu: film documentaire d'Anne Savalli, Chartres, la lumière retrouvée, à 15h. Rens. 05.62.39.16.97. <i>Documentary film about Chartres</i> Tarbes: Le Choeur d'hommes Vaya con Dios en concert à 16h en l'église Saint-Antoine. Rens. 05.62.32.55.60. à partir de 10 € (gratuit pour - 14 ans). <i>Vaya Con Dois in concert 4pm in the Saint Antoine church</i> Le Lalano: La grande Cavale à 16h - J'irai où tu iras à 20h45
Lundi 4	Trié-sur-Baïse: Réunion publique d'information à 19h30 sur les travaux de la place des Carmes qui commenceront le 12 novembre. <i>Public meeting about the renovation of the Place de Carmes</i>
Mardi 5	Le Lalano: Alice et le maire à 20h45 - Le Magnoac: Hors Normes à 21h
Mercredi 6	Le Lalano: Pour Sama (vo) à 20h45
Jeudi 7	Le Lalano: Joker (vo) à 20h45
Vendredi 8	Puydarrieux: Images en direct de la caméra du Lac à 15h à la MNE65. Visionnage depuis la MNE65, grâce à la caméra. Sur inscription. Observation des oiseaux au lac de Puydarrieux. Un membre de la MNE65 vous attend, avec longues-vues et jumelles, à la cabane d'observation: "le virage" pour observer les oiseaux migrateurs à 15h30. Rens au 05.62.33.61.66. ou sur le site: maisondelanature65.com . <i>Birdwatching of migrating birds around the lake via video camera and from the observation cabin from 3:30pm. Binoculars provided</i> Villecomtal-sur-Arros: super loto gourmand à la salle des fêtes à 20h30. Rens. 06.86.75.07.40. <i>Bingo</i>
Samedi 9 Novembre	Castelnau-Magnoac: Bal AFN Sainte-Dode: Soirée astronomie en amateurs. Observation du ciel, échanges. Télescopes bienvenus. de 21h à 23h. Rens. Au Manot au 07.69.82.16.45 ou site: aumanot.fr . <i>Amateur astronomy night, bring a telescope if you have one</i> Boudrac: Théâtre comique et sketches en anglais, salle des fêtes à 12h, 20€ avec déjeuner. <i>The English Theatre Company presents "mad moments". A fun-packed revue with sketches, songs, musical theatre and melodrama at Salle des Fêtes, at 12.00. There will a 2-course lunch. Tickets are €20. Full details on englishtheatrecompany32.fr. Book tickets through the Box Office hotline: 05.62.06.37.14.</i> Le Lalano: Chambre 212 à 20h45

Petites annonces classified ads

A vendre Maison de village à Castelnau-Magnoac. 2 niveaux 86 m2 + garage 40 m2. Prix 60.000€. Tél. 06.28.32.06.53. *Town house for sale in Castelnau-Magnoac, 86M2 on two floors plus garage.*

Cherche Voiturette sans permis. Max. 2500€. Tél: 06.28.32.06.53
Votre annonce ici: gratuite si vous êtes adhérent.
Classified ads here free for members of the Association



Mardi 12 Novembre, les travaux de rénovation de la Place des Carmes vont démarrer. Ces travaux consisteront à la réfection du sol, à l'installation de mobiliers urbains. La jolie Halle aux veaux sera aussi entièrement rénovée. Afin de vous donner toutes les informations utiles, la Mairie de Trié vous convie à une réunion publique, Lundi 4 Novembre à 19H30 salle du Conseil Municipal.
Public meeting Trié Town Hall Monday 4th November 7:30pm. The Town Council will present the forthcoming renovation of the Place des Carmes and the Halle aux Veaux, work starts 12th November.

Vous voulez que la Gazette continue?

Pour pouvoir continuer à vous informer sur tous les événements à venir dans notre région, la Gazette a besoin d'aide financière. C'est pourquoi nous avons décidé de limiter la reproduction des affiches annonçant les fêtes, seulement aux adhérents. L'adhésion, pour les mairies, les associations et les comités des fêtes est de 40 euros pour l'année. Pour les individus, l'adhésion est de 15 euros pour l'année. Tous renseignements au 06.88.73.33.03 ou sur le site gazettemag.fr

In order to have enough space on the pages to cover all events and cover the costs of high quality printing, La Gazette needs additional funding. For these reasons we have decided to limit posters for events to members of La Gazette Association only. A yearly subscription costs only 40€ for Mairies, Comités des Fêtes and Associations. Inclusion in the calendar listings on the inside pages remains free for everyone.

Au détour de la langue ... Idioms

"Filer à l'anglaise" = Partir sans dire au revoir, sans se faire remarquer. Un créancier était appelé un Anglais, et on imagine bien le débiteur filer à l'anglaise lorsque son créancier "préféré" était dans les parages. Il peut aussi s'agir d'une vengeance vis-à-vis du peuple d'Outre-Manche qui utilise l'expression "to take

French leave" (filer à la française) pour signifier la même chose. "filer à l'anglaise" est utilisé en Italie, Hongrie, Roumanie ou encore en Russie, alors qu'on dit "filer à la française" en Allemagne, Espagne, Angleterre ou au Portugal. Aux Pays Bas, en dehors de ces querelles, on utilise une expression plus imagée "Presser sa moustache", ou encore en Israël, on dit "Il est parti comme un voleur dans la nuit".

When someone leaves discreetly without saying bye-bye, the French say literally "to run off the English way". In reverse, in English you could say "Take French leave". Interestingly "leave like the English" is used in Italy, Hungary, Romania and Russia while "leave like the French" is used in Germany, Spain and Portugal. In Israel you would say "leave like a thief in the night" while in Holland they say "Press his moustache".... the mind boggles.

Du dimanche 10 au jeudi 21 novembre 2019



Dimanche 10	Trié-sur-Baïse: Escapade Béarnaise. Église St-Blaise, camp de Gurs et Château Andurain. Rens. 05.62.35.51.78. ou sur le site www.voyages-espiou-tourisme.fr . <i>Coach trip to visit the Béarn</i> Bonnefont: Vide-grenier. Restauration rapide sur place et formule sandwich. Inscriptions par téléphone, au 07.89.94.67.68. <i>Flëa market and car boot sale</i> Marcillac: Théâtre-comédie en anglais. <i>The English Theatre Company presents "mad moments". A fun-packed revue with sketches, songs, musical theatre and melodrama at 15.00. Full details on englishtheatrecompany32.fr. Book tickets through the Box Office hotline: 05.62.06.37.14.</i> Le Lalano: Angry Bird : copain comme... à 16h - Joker à 20h45
Lundi 11	Férié - Armistice guerre 14-18. <i>Remembrance day / Poppy day</i>
Mardi 12	Le Lalano: Fahim à 20h45
Mercredi 13	Le Lalano: Shaun le mouton: la ferme à 16h - L'illusion verte (film présenté par la MNE65 suivi d'une discussion) à 20h45
Jeudi 14	Mirande: Théâtre Marius à 21h, salle Beaudran par la Compagnie professionnelle de théâtre Baudracco & Co. Rens. 05.62.66.68.10. Tarifs 15.00€ - 20.00€. <i>Théâtre in the Salles Baudran at 9pm</i> Le Lalano: Sorry we missed you (vo) à 20h45
Vendredi 15 Novembre	Puydarrieux: Images en direct de la caméra du Lac à 15h à la MNE65. Visionnage depuis la MNE65, grâce à la caméra. Sur inscription. Observation des oiseaux au lac de Puydarrieux. Un membre de la MNE65 vous attend, avec longues-vues et jumelles, à la cabane d'observation: "le virage" pour observer les oiseaux migrateurs à 15h30. Rens au 05.62.33.61.66. ou sur le site: maisondelanature65.com . <i>Birdwatching of migrating birds around the lake via video camera and from the observation cabin from 3:30pm</i>
Samedi 16 Novembre	Antin: Fête locale (affiche page 1) - 12h Apéro repas (entrée, confit canard, haricots tarbais, dessert) 12€/adulte et 8€/enfant - 16h jeux de cartes et de société - 20h Apéro repas (grillades, frites) 8€ et à 23h Soirée Bodega rock. Rens.: 06.48.76.12.36. <i>Local fête, lunch, games, dinner, dancing and rock music late</i> Sainte-Dode: Marché de Noël des Créatrices de 10h à 17h au Manot: artisanat local, petite restauration, bar, musique, ateliers, stand zéro déchet et bien d'autres choses ! Rens. au 07.69.82.16.45 ou site: aumanot.fr . <i>Christmas market at the café Manot. Local arts and crafts, restaurant, bar, workshops, music and lots more.</i> Puydarrieux: Soirée cassoulet à la ferme auberge du lac à partir de 19h30. Tarif: 27€. Réserver au 05.62.35.54.92. <i>Cassoulet evening at the ferme Auberge from 7:30pm. 27€. Reserve on 05.62.35.54.92</i> Le Lalano: Les Municipaux, trop c'est trop à 20h45
Dimanche 17 Novembre	Castelnau-Magnoac: Concert avec le Choeur "Archipels" à 15h30 à la collégiale. Ce chœur toulousain semi-professionnel, sous la direction de Joël Suhubiette, chantera des oeuvres anglaises a capella. Libre participation. Organisé par l'association "les amis de l'orgue". <i>Concert with the Archipels Choir from Toulouse in the Collégiale at 3:30pm. World class concert including songs in English.</i> Larroque-Magnoac: Fête locale avec repas d'automne le midi (18€) et animation par Hannah and the Bandits à l'apéritif et dans l'après midi. Réservations: 06.86.43.15.83. <i>Local fête with autumn lunch 18€ and music from Hannah and the Bandits during apéritifs and in the afternoon.</i> Trié-sur-Baïse: Journée au Pas de la Case. Départ 5h35. Rens. 05.62.35.51.78. ou sur le site www.voyages-espiou-tourisme.fr . <i>Day trip to duty free paradise in Andorra</i> Lalanne-Trie: Spectacle "Une mouche" par le théâtre décomposé à 17h30 au Lalano. Cabaret de Hanokh Levin. Rens. au 06.42.41.97.43. ou 09.63.45.26.25. ou sur le site lelalano.fr Sainte-Dode: Théâtre-comédie en anglais. <i>The English Theatre Company presents "mad moments". A fun-packed revue with sketches, songs, musical theatre and melodrama at Salle des Fêtes, at 12.00. There will a 2-course lunch. Tickets are €20. Full details on englishtheatrecompany32.fr. Book tickets through our Box Office hotline: 05.62.06.37.14.</i> Le Lalano: Au nom de la Terre à 20h45
Mardi 19	Le Lalano: Les Municipaux, trop c'est trop à 20h45
Mercredi 20	Sainte-Dode: Soirée jeux de cartes et de société à partir de 20h au Manot. Rens. au 07.69.82.16.45 ou site: aumanot.fr . <i>Card and games evening at the café Manot</i> Le Lalano: Abominable à 16h - Mathias et Maxime à 20h45
Jeudi 21	Le Lalano: La Cordillière des Songes (vo)

Et aussi also

Tarbes: du 8 au 10/11: International Freeride Film Festival. Site: festival-freeride.com ou rens. 09.72.11.00.30. Gratuit. *Int'l Freeride Film festival, free entry*
- Exposition canine 2019. au Parc des Expositions. Entrée à partir de 5 € gratuit pour - 12 ans. Rens. 09.72.11.00.30. (2500 chiens, près de 300 races représentées). *Dog show, 2500 dogs, nearly*

300 breeds represented. Entre 5€, Tarbes Exhibition park.

- 32ème festival Ibéro-Andalou de Tarbes et de Bigorre du 13 au 30/11. Site: andalucia.tarbes.free.fr. Rens. 05.62.37.86.44. *32nd Iberian-Andalou Festival from 13th to 30th November*

Madiran: Portes ouvertes dans les chais du Madiran les 16 et 17 novembre. 32 domaines viticoles vous accueillent chez eux. Voir programme sur le site madiran-pacherenc.com. ou rens. au 05.62.31.90.67. *Open day at the Madiran vineyards, 32 wine makers propose guided tours of their cellars and domains. Details on the madiran-pacherenc.com website.*

SOUPE DE POTIMARRON/ Seasonal Butternut soup

Ingrédients: 1 potimarron, 2 oignons, 1 blanc de poireau, 4 pommes de terre, 3 gousses d'ail écrasées, sel, poivre, muscade et 1 bouillon de volaille.

Emincez les oignons et le poireau, faites-les revenir dans un peu d'huile. Lavez le potimarron, et découpez le en gros cubes. Epluchez les pommes de terre et découpez-les en gros cubes. Ajoutez le potimarron et les pommes de terre aux oignons, ajoutez l'ail, salez, poivrez et ajoutez de la muscade selon vos goûts. Puis ajoutez suffisamment d'eau+bouillon pour couvrir les légumes et laissez cuire à faible ébullition pendant 20 minutes. Pour servir, ajoutez dans l'assiette des croûtons aillés, des éclats de châtaigne et une cuillère de crème fraîche. Bon appétit ! Vous pouvez conserver les graines du potimarron : faites-les sécher, puis les faire sauter à la poêle ou griller, parsemez-en votre salade, c'est délicieux, et plein de minéraux, de vitamines, de bons acides gras et de protéines !

Fry two onions and a chopped leek, then add large cubes of 1 washed butternut and 4 potatoes, season with salt, pepper and nutmeg to taste. Cover with water and boil gently for 20 minutes. Serve with croutons, slivers of chestnut and creme fraiche. Grill the butternut seeds and add to muesli or on salads